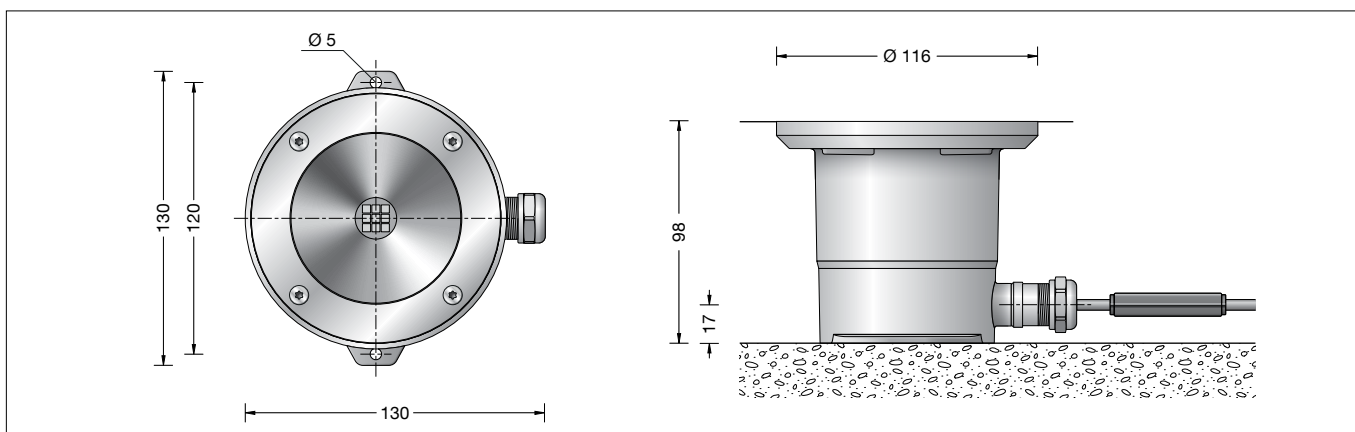


BEGA**77 018**

Bodeneinbauleuchte
In-ground luminaire
Luminaire à encastrer



IP 68



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Scheinwerfer mit symmetrischer Lichtstärkeverteilung. Für den Einbau in befestigte Flächen, Wege und Plätze. Überrollbar von Fahrzeugen mit luftgefüllten Reifen.

Bitte beachten Sie:

In Fahrspuren, wo die Leuchte horizontalen Kräften durch Bremsen, Beschleunigen und Richtungswechsel ausgesetzt ist, darf die Leuchte nicht eingesetzt werden.

Produktbeschreibung

Abdeckung und Leuchtengehäuse aus Edelstahl und Edelstahlguss
Werkstoff-Nr. 1.4301
Sicherheitsglas klar
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
2 Befestigungsbohrungen $\varnothing$ 5 mm
Abstand 120 mm
1,8 m wasserbeständige Anschlussleitung
05RN8-F 3 G 1[□] mit eingebautem Wasserstopper und 1,2 m PVC Installationsrohr
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DC Start $\geq$ 198 V
Schutzklasse I
Schutzart IP 68 10 m
Staubdicht und druckwasserdicht
Maximale Eintauchtiefe 10 m
Druckbelastung 2.000 kg (20 kN)
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische Schläge < 20 Joule
Maximale Oberflächentemperatur 20 °C (gemessen nach EN 60598 bei ta 15 °C)
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,6 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Wir empfehlen die bauseitige Absicherung über einen Fehlerstrom-Schutzschalter. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

LED floodlight with symmetrical light distribution. For recessed mounting in compacted surfaces, paths and places. Drive-over luminaire for vehicles with pneumatic tyres.

Please note:

Luminaire must not be used for installation in road lanes, where the fixture is exposed to a horizontal strain due to braking, acceleration and change of direction.

Product description

Cover ring Luminaire housing made of stainless steel and cast stainless steel
Steel grade number 1.4301
Clear safety glass
Reflector made of pure anodised aluminium
2 mounting holes $\varnothing$ 5 mm
Distance apart 120 mm
1,8 m water-resistant connecting cable
05RN8-F 3 G 1[□] with implemented water stopper and 1.2 m PVC cable conduit
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DC Start $\geq$ 198 V
Safety class I
Protection class IP 68 10 m
Dust-tight and water pressure tight
Maximum submersion depth 10 m
Pressure load 2,000 kg (20 kN)
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
Maximum surface temperature 20 °C (measured according to EN 60598 of ta 15 °C)
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 1.6 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. We recommend a fuse protection on site by means of a RCCB (residual current circuit breaker). The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur encastré à LED, à répartition lumineuse symétrique. Pour installation dans des surfaces stabilisées, places et chemins. Autorisant le roulement de véhicules équipés de pneumatiques.

Attention:

Le luminaire ne doit pas être installé dans des voies de circulation où il serait soumis à des sollicitations mécaniques horizontales provoquées par des freinages, des accélérations et des changements de direction.

Description du produit

Anneau de finition et boîtier du luminaire fabriqués en acier inoxydable et fonte d'acier inoxydable
Matériau No. 1.4301
Verre de sécurité clair
Réflecteur en aluminium pur anodisé
2 trous de fixation $\varnothing$ 5 mm entraxe 120 mm
1,8 m de câble de raccordement résistant à l'eau 05RN8-F 3 G 1[□] avec stoppe-eau incorporé et 1,2 m de gaine de passage de câble PVC
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DC Start $\geq$ 198 V
Classe de protection I
Degré de protection IP 68 10 m
Étanche à la poussière et à l'immersion permanente
Profondeur maximale d'immersion 10 m
Pression 2.000 kg (20 kN)
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules
Température de surface maximale 20 °C (mesurée selon EN 60598 de ta 15 °C)
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 1,6 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Nous recommandons une protection sur le site par un différentiel à installer en amont. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Wir empfehlen einen zusätzlichen Schutz vor Überspannung, Transienten etc.

Überspannungsschutzkomponenten finden sie auf unserer Website unter www.bega.de.

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 26°

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	3 W
Leuchten-Anschlussleistung	4,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

77 018 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0291/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	535 lm
Leuchten-Lichtstrom	350 lm
Leuchten-Lichtausbeute	76,1 lm/W

77 018 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0291/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	525 lm
Leuchten-Lichtstrom	343 lm
Leuchten-Lichtausbeute	74,6 lm/W

Vor der Montage zu beachten:

Um die maximale Druckbelastung der Leuchte von 2.000 kg (20 kN) aufnehmen zu können, ist die Errichtung eines Fundamentes erforderlich.

Die Druckbelastung wird über das Leuchtengehäuse auf das bauseits zu erstellende Fundament übertragen.

Die Gründung muss auf festem Untergrund erfolgen.

Um eine sichere Standfestigkeit zu erreichen, muss das Leuchtengehäuse einbetoniert werden.

Montage

Leuchtengehäuse auf Fundament (wie zuvor beschrieben) positionieren und mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial befestigen.

⚠ Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden. Der elektrische Anschluss muss bauseits in entsprechender Schutzart und Schutzklasse an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Wir empfehlen hierzu die Verwendung der Verteilerdose **70 730**.

Zum Schutz vor mechanischen Beschädigungen der Leuchtenanschlussleitung das beiliegende Installationsrohr über die Leitung schieben.

Nach Fertigstellen der Bodenarbeiten

Schutzfolie von Leuchtenabdeckung abziehen.

Schrauben im Abdeckring gleichmäßig über Kreuz nachziehen.

Anzugsdrehmoment = 3 Nm.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen

Trockenmittelbeutel nicht entfernen.

Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Reinigung · Pflege

Nach der Montage der Leuchte ist eine Erstreinigung notwendig.

Bauschmutz, Rückstände von Haftklebern, Farbspritzer und Flugrost müssen rückstandsfrei entfernt werden.

Keinesfalls dürfen zur Reinigung Werkzeuge aus normalem Stahl, Stahlbürsten oder Stahlwolle verwendet werden, da sich dadurch Fremdrost bildet.

Bei Anwendung von Edelstahlreinigern sind deren Gebrauchshinweise genau zu beachten. Für alle Reinigungsmittel gilt, dass sie frei von Salzsäure und Chloriden sein müssen.

Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung der Leuchten.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

We recommend additional protection against overvoltage, transients etc.

You can find overvoltage protection components on our website at www.bega.com.

Lighting technology

Half beam angle 26°

Lamp

Module connected wattage	3 W
Luminaire connected wattage	4.6 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

77 018 K4

Module designation	LED-0291/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	535 lm
Luminaire luminous flux	350 lm
Luminaire luminous efficiency	76,1 lm/W

77 018 K3

Module designation	LED-0291/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	525 lm
Luminaire luminous flux	343 lm
Luminaire luminous efficiency	74,6 lm/W

Notice prior to installation:

To accept the maximum pressure load of 2,000 kg (20 kN) a proper foundation must be provided by the customer.

The pressure load is transferred to the foundation by this luminaire housing provided at site.

The foundation must be carried out on firm subgrade.

In order to obtain a firm stableness, the luminaire housing must be firmly concreted in.

Installation

Position luminaire housing on the foundation (as described above) and fix it with enclosed or any other suitable fixing material.

⚠ Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material.

The electrical connection at the luminaire connecting cable must be carried out on site according to the protection class and safety class.

We recommend to use a distribution box **70 730**.

To protect the luminaire connecting cable from damage push the enclosed cable conduit over the cable.

After finishing the ground works remove protection film from the luminaire cover.

Retighten screws in the cover ring crosswise.

Torque = 3 Nm.

Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing.

It is needed to remove residual moisture.

Cleaning · Maintenance

After installation, the luminaire should first be cleaned.

Building dust, residues from pressure-sensitive adhesives, paint splatter and rust film must be completely removed.

Never use cleaning implements made of normal steel, steel brushes or steel wool because they cause extraneous rust to form.

When using stainless steel cleaners, please read the directions carefully.

Cleaning agents containing hydrochloric acid and chlorides should never be used.

We recommend cleaning the luminaires regularly.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Nous recommandons une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc. Vous trouverez des composants de protection contre les surtensions sur notre site web www.bega.com.

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 26°

Lampe

Puissance raccordée du module	3 W
Puissance raccordée du luminaire	4,6 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

77 018 K4

Marquage des modules	LED-0291/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	535 lm
Flux lumineux du luminaire	350 lm
Rendement lum. d'un luminaire	76,1 lm/W

77 018 K3

Marquage des modules	LED-0291/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	525 lm
Flux lumineux du luminaire	343 lm
Rendement lum. d'un luminaire	74,6 lm/W

A vérifier avant l'installation:

Pour que le luminaire puisse supporter la pression maximale de 2.000 kg (20 kN) il doit impérativement être fixé sur un massif de fondation.

La pression est transmise par le boîtier du luminaire sur une fondation solide qui est à prévoir sur le site.

Le massif de fondation doit être réalisé sur un sol stabilisé.

Afin d'assurer une bonne stabilité, le boîtier du luminaire doit être coulé dans du béton.

Installation

Positionner et fixer le boîtier du luminaire sur le massif de fondation avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié (voir instructions ci-dessus).

⚠ Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation.

Le raccordement électrique doit être effectué sur le site dans le degré de protection et la classe de protection correspondant au câble de raccordement.

Nous recommandons l'utilisation d'une boîte de dérivation **70 730**.

Pour protéger le câble de de raccordement du luminaire des détériorations mécaniques enfiler la gaine de protection sur le câble.

Finir les travaux de terrassement et enlever la pellicule protectrice du le couvercle de finition.

Serrer en croix et régulièrement les vis dans l'anneau.

Moment de serrage = 3 Nm.

Attention:

Ne pas ôter le sachet de dessicant se trouvant dans l'armature.

Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

Nettoyage · Entretien

Un premier nettoyage doit être fait dès l'installation du produit.

Toutes les impuretés de chantier doivent être enlevées: salissures, laitance de ciment, colle, peinture etc.

Pour le nettoyage, ne jamais utiliser d'outils en acier normal (par exemple: brosse ou tampon métallique).

En effet, le contact entre les deux aciers provoquerait un point de rouille parasite.

Lors de l'utilisation de nettoyeurs spécifiques il faut suivre scrupuleusement les instructions du fabricant.

Afin d'éviter coloration, décoloration ou corrosion, il est impératif qu'aucun nettoyeur utilisé ne contienne de l'acide chlorhydrique.

Nous recommandons un nettoyage régulier.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Schlüsselöffnungen im Kopf der Schrauben von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.
Leuchte öffnen und reinigen. Nur lösungs-mittelfreie Reinigungsmittel verwenden.
LED-Einsatz demontieren und Anschluss-leitungen an der Klemme lösen.
Elektrischen Anschluss des neuen LED-Einsatzes herstellen. LED-Einsatz im Leuchtengehäuse befestigen. Alle Schrauben und Gewinde auf gute Gangbarkeit überprüfen und einfetten. Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen. Das Leuchtengehäuse muss vollständig sauber und absolut trocken sein. Leuchte schließen.
Anzugsdrehmoment = 3 Nm.
Chemikalien, die korrodierende Wirkungen haben, dürfen auf die Leuchte nicht einwirken.

Ergänzungsteile

70 730 Verteilerdose

Die Verteilerdose ist für den Einbau in das Erdreich bestimmt und ermöglicht eine Abzweigung von der Zuleitung zur Leuchte und die Durchverdrahtung zur nächsten Leuchte. Nach dem elektrischen Anschluss wird die Dose mit Gel aufgefüllt und verschlossen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the electrical installation.
Clean dirt and deposits from key openings of screw head. Do not use a high pressure cleaner. Open the luminaire and clean. Use only solvent-free cleansers. Dismantle the LED-board unit and disconnect the connecting cable at the terminal of the LED board unit. Make electrical connection of the new LED board unit.
Fix LED board unit in the luminaire housing. Check all screws and threads thoroughly and grease. Check the gasket and replace, if necessary. The luminaire housing must be completely clean and absolutely dry. Close the luminaire. Torque = 3 Nm. Chemicals which have a corroding effect must not affect the luminaire housing.

Accessories

70 730 Distribution box

The distribution box is meant for installation in the soil and allows a junction from the supply cable to the luminaire and through-wiring to the next luminaire.
After the electrical connection the distribution box is filled up with gel and closed.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension. Débarrasser les têtes des vis de toute saleté ou dépôts éventuels. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression. Ouvrir et nettoyer le luminaire. N'utiliser que des produits d'entretien appropriés. Démontez l'élément LED et desserrer les câbles de raccordement du bornier. Procéder au raccordement électrique du nouvel élément LED. Fixer l'élément LED dans le boîtier du luminaire. Vérifier et graisser toutes les vis et les pas de vis. Vérifier et remplacer le joint le cas échéant. Le boîtier doit être entièrement propre et absolument sec. Fermer le luminaire. Moment de serrage = 3 Nm. Le luminaire ne doit pas se trouver en contact avec des matériaux d'étanchéité ou des substances chimiques entraînant une corrosion.

Accessoires

70 730 Boîte de dérivation

Boîte de dérivation à installer dans le sol permettant une dérivation du câble de raccordement pour le luminaire et un branchement en dérivation au luminaire suivant. Après le raccordement électrique la boîte est remplie avec du gel, puis fermée.

Ersatzteile

Ersatzglas	14000918
LED-Netzteil	DEV-0261/350
LED-Modul 3000 K	LED-0291/830
LED-Modul 4000 K	LED-0291/840
Reflektor	76001125
Dichtung	83001786

Spares

Spare glass	14000918
LED power supply unit	DEV-0261/350
LED module 3000 K	LED-0291/830
LED module 4000 K	LED-0291/840
Reflector	76001125
Gasket	83001786

Pièces de rechange

Verre de rechange	14000918
Bloc d'alimentation LED	DEV-0261/350
Module LED 3000 K	LED-0291/830
Module LED 4000 K	LED-0291/840
Réflecteur	76001125
Joint	83001786